

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО АЛГОРИТМА ЛЕКСИЧЕСКИХ УПРАЖНЕНИЙ ПРИ РАБОТЕ С ПРОФЕССИОНАЛЬНО НАПРАВЛЕННОЙ ЛЕКСИКОЙ

Лихачева Евгения Юрьевна

*Аспирант, ГОУ ВО «Московский государственный областной университет»; Преподаватель, колледж телекоммуникаций ФГБОУ ВО «Московский технический университет связи и информатики»
missis.lixachewa@mail.ru*

USING A CERTAIN ALGORITHM OF LEXICAL EXERCISES WHEN WORKING WITH PROFESSIONALLY DIRECTED VOCABULARY

E. Likhacheva

Summary: This article provides a brief overview of the main types of modalities of students, emphasizes their importance when working with the vocabulary of the specialty. The author draws attention to the fact that it is necessary to consider individual psychological characteristics at various stages of work, as they help students to facilitate the process of perception of new information. The features of their use when working with vocabulary are described. The main components included in the exercise system are indicated. When creating a set of exercises, important criteria are highlighted on what it should be based for 2nd year students. Examples of lexical exercises based on the text of the specialty using these strategies are given.

Keywords: leading modality, professionally oriented vocabulary, work with text in the specialty.

Аннотация: В данной статье делается краткий обзор на основные виды модальности студентов, подчеркивается их важность при работе с лексикой специальности. Автор обращает внимание на то, что необходимо на различных этапах работы учитывать индивидуальные психологические особенности, так как они помогают студентам облегчить процесс восприятия новой информации. Описываются особенности их использования при работе с лексикой. Указываются основные компоненты входящие в систему упражнений. При создании комплекса упражнений выделяются важные критерии на чем он должен базироваться для студентов 2 курсов. Приводятся примеры лексических упражнений, составленных на основе текста по специальности с использованием данных стратегий.

Ключевые слова: ведущая модальность, профессионально ориентированная лексика, работа с текстом по специальности.

На сегодняшний день подготовка высококвалифицированных специалистов технической направленности является первостепенной задачей колледжей, которые будут не только востребованы в своей области, но и способны осуществлять коммуникацию с использованием профессионально-направленной лексики.

Поэтому перед преподавателем встает первостепенная задача в постоянной и тщательной отработке нового лексического материала в различных видах упражнений. Для начала стоит обратиться к Федеральному государственному образовательному стандарту среднего профессионального образования, в котором прописывается не только 9 ключевых компетенций, знания и умения выпускника колледжа, которыми он должен овладеть на достаточно высоком уровне, но и количество ЛЕ и аудиторские часы на их отработку. Несмотря на постоянный рост требований к выпускникам колледжей, количество аудиторских часов увеличивается незначительно. Чтобы выйти из этого положения, некоторые колледжи отводят какую-то часть часов вариативной части, вводя новый предмет «Основы технического перевода документации». На саму же дисциплину ОГСЭ.03 «Иностранный

язык» так и остается 2 академических часа в неделю, что существенно затрудняет полноценную отработку лексики специальности.

А если обратиться к содержанию рабочей программы дисциплины, то можно проследить, что 1200 ЛЕ, которые необходимо усвоить студентам за весь курс – из них 80% составляют термины, аббревиатуры и сокращения и 20 обще употребляемая лексика, часть которой проходить на первом курсе. В связи с этим возникают трудности при отработке и активизации лексики в речь.

Следуя из всего выше сказанного, можно определить актуальность нашей статьи, которая видится в том, что, необходимо создать определенный алгоритм упражнений, который поможет быстро и качественно отработать лексический материал если учитывать как студенты воспринимают информацию (модальность).

Комплекс упражнений, составленный с учетом их модальности будет направлен на отработку изучаемого материала, но и освежит уже изученное с учетом узких временных рамок.

В связи с тем, что рекомендованные учебники не отвечают всем методическим аспектам при работе с лексикой, и не учитывают неоднородный уровень студентов в группах, а многим язык дается с трудом, то при составлении упражнений мы опирались на сильные стороны студентов, посредством чего они лучшего всего воспринимают информацию.

В данной области работали следующие ученые: К. Роджерс, Бетти Лу Ливст, С. Спрингер, которые с учетом индивидуально психологических особенностей восприятия личности, разделяли всех на пять групп:

- визуалы (через картинки, виды, изображения);
- аудиалы (через звуки);
- кинестетики (через чувства);
- дискреты (через логику);
- смешанная группа.

В своих работах ученые отмечали, что если брать во внимание индивидуальные психологические особенности при работе с новым материалом, то это существенно облегчит его усвоение, так как студент будет опираться на ту модальность, которая наиболее развита у него.

Поэтому перед составлением упражнений, среди студентов был проведен письменный тест на определение этой особенности, в последствии на основании этого составлялись упражнения с учетом лексики в рамках темы, психологических особенностей и уровня обучающихся.

Обратимся к параметрам и видам упражнений. С практической точки зрения само понятие упражнение, в исследовании С. К. Фоломкиной, предполагался как некий способ управления деятельностью мыслительных операций студентов [5, с.18-22].

Следуя ее типологии упражнения должны были обладать такими параметрами как:

- определенным местом в системе;
- сколько тратиться на него времени;
- обладание цели и какую речевую задачу, оно должно решить;
- приобретение конечного результата;
- содержание вербальный и невербальный материал;
- определённый алгоритм работы;
- обладание языковой формой и содержанием [1, с.47-55].

Можно выделить наиболее используемые виды упражнений: учебные, коммуникативные и аутентичные упражнения [3, с.34-56].

Чаще всего на уроках иностранного языка использовались учебные и коммуникативные, так они помогают активизировать мыслительную деятельность студентов,

снизить трудности в усвоении ЛЕ и плавно выводить их в речь с уже заданной «опорой».

Упражнения на основе текста по специальности выстраивались для направления: 11.02.11 «Сети связи и системы коммутации», студентов 2 курса и основывались на следующих принципах:

1. Упражнения должны обладать четкой целью, отвечать задачам обучения при работе с текстом по специальности в области информационных технологий и стимулировать процесс формирования необходимых умений и навыков [Программа..., 2021];
2. Овладение терминологической лексикой, связанной со сферой информационных технологий, которая преимущественно осваивается студентами II-IV курсов, должно соблюдать два этапа обучения. Первый этап – изучение обще употребляемой лексики на первом курсе обучения, второй этап – терминология с учетом обще употребляемой лексики.
3. Учитывать индивидуально психологические особенности восприятия информации студентами.
4. Система упражнений по обучению студентов в области информационных технологий направлена на умения извлекать из специализированных текстов профессионально-значимую информацию и в дальнейшем использовать изученные лексические единицы в профессиональной коммуникации.

Сделаем обзор каждого этапа обучения. В течение первого этапа осуществляется «повторение и систематизация языковых знаний, навыков и умений, приобретенных учащимися в процессе обучения в школе», работа и отработка новой обще употребляемой лексики, изучение новых грамматических конструкций и повторение пройденных, систематическая работа, направленная по формированию текстовой компетенции на основе художественных текстов, данный этап заканчивается дифференцированным зачетом и сдачей главы художественного произведения.

На втором этапе работы, начиная со второго курса мы постепенно переходим к обучению профессионально ориентированному чтению, где учим студентов правильно работать с текстом по специальности, извлекать нужную информацию, вычленять ЛЕ, находить уже изученные в тексте, применяя их в обиходе своей речи в монологических и диалогических высказываниях. На данном этапе при работе с лексикой целесообразно использовать языковые материалы. Данный этап обучения характеризуется «ярко выраженной прагматической ориентацией, увеличением объема приобретаемых профессионально-значимой информации, а также в расширении реестра иноязычных навыков и умений в разных

видах речевой деятельности» [Программа..., 2021]. В течение второго этапа обучения работы с текстами по специальности должен произойти перевес в сторону увеличения речевых и условно-речевых упражнений с постепенным вводом упражнений на развитие умений высказывания на базе прочитанного с учетом уже изученных терминологических высказываний.

Первостепенной нашей задачей было проанализировать учебные пособия для специалистов в области информационных технологий, которые рекомендованы Министерством образования, а так как специально для колледжей нет разработанных учебных пособий для данных специальностей, то рекомендуется брать учебные пособия Вузов, именно Ю.В. Бжиская «Английский язык. Информационные системы и технологии» для 2 курса и И.А. Беседина «Английский язык для инженеров компьютерных сетей» для 3-4 курсов. Проанализировав данные пособия, можно сделать следующие выводы: не разработан необходимый терминологический минимум для специалиста в области информационных технологий, нет нужных аббревиатур, тематика не всегда перекликается с профессиональными дисциплинами и модулями, лексические единицы не совсем соответствуют уровню владения языком студентов, отсутствует четкая система разнообразных упражнений на отработку новых ЛЕ, практически нет речевых упражнений, полностью отсутствует аудирование, что является на наш взгляд огромным минусом, так как многие термины трудны в своем произношении.

Если ли же обратиться к принципу междисциплинарных связей, то изучение терминологии в данном курсе стоит разделить на три раздела: Hardware, Software and Networks. К сожалению, многие темы в данных учебниках не располагают необходимой текстовой информацией, что заставляет преподавателя тратить больше времени на поиски нужной текстовой и аудио информации для отработки нужной терминологии и выведению ее в речь.

Остановимся более подробно на самом комплексе упражнений и работе с ними. В какой последовательности происходит выполнение различных упражнений зависит от этапов овладения лексическим материалом. На первом этапе осуществляется выполнение языковых упражнений, которые помогают учащимся закрепить новые слова. Второй этап предполагает тренировочные упражнения, направленные на различные манипуляции с лексикой и доведение до автоматизма использование лексики. На завершающем этапе предлагаются коммуникативные, речевые упражнения, совершенствующие лексические навыки в составе речевых умений.

Особенность представленной типологии упражнений выражается: – в использовании многообразия разноуровневых упражнений с учетом ведущей модально-

сти и индивидуальных возможностей; – в использовании индивидуальных стратегий обучения, чтобы развивать и стимулировать учебно-познавательные, коммуникативные потребности, качественно и количественно расширять и совершенствовать знания лексики, навыки и умения. В качестве наглядного примера мы приведем схему, которая отражает индивидуальные стратегии в упражнениях и определяет уровень овладения коммуникативной компетенцией: – в необходимом количестве заданий для автоматизирования навыка употребления ЛЕ; – в системности выполнения различных видов упражнений: информационные упражнения помогают осмыслить, сохранить и актуализировать ЛЕ. Выполнение их происходит только после тренировочных упражнений. Операционные и мотивационные типы используются на этапе контроля и имеют большее значение, чем остальные.[4]

Первый этап (предтекстовый) – упражнения содержат коммуникативные установки для изучения текста и воспроизведение информации, что актуализирует часть лексики в соответствии с тематикой.

Например:

– *Какие ПО вы чаще всего переустанавливаете и почему? Используется ли вы средства защиты при работе с сетями? Какое самое безопасное подключение к сети и почему?*

Второй этап – предполагает развитие рецептивного аспекта лексического навыка при чтении текста. В процессе чтения отрабатывается восприятие и дифференциация лексической единицы по различным признакам, а также воспроизведение ее во внешней и внутренней речи:

– *Прочитай данные фразы из текста с учетом правил связывания и сцепления. -(В)*

Третий этап – Контроль понимания текста. Основной целью данного этапа упражнений, будет показать учащимся какие формы, значения и функции может приобретать одна и та же лексическая единица в зависимости от контекста

– *Озаглавьте текст, используя предложенные заголовки. -(В)*

– *На основе прочитанного, составьте план: внешние и внутренние устройства, модификации компьютеров, цели и задачи их, аудитория для которой они разработаны. -(Д)*

Четвертый этап – Информационная переработка и преобразование текста. На данном этапе на основе языкового материала необходимо выразить собственное отношение к содержанию текста.

– *Выбери из текста слова и словосочетания, которые помогут тебе описать одну из последних модификаций компьютера. (К)*

Упражнения на лексическую и грамматическую трансформацию.

– Подбери из списка к выделенному слово синонимом или антонимом(А) - Переделайте предложения в косвенную речь (А)

Пятый этап – Воспроизведение собственного высказывания. На завершающем этапе используются коммуникативные и речевые упражнения, направленные на дальнейшее формирование продуктивного навыка.

– Охарактеризуйте VPN на основе прочитанного текста. За счет чего данное соединение является самым безопасным? аргументируйте ваш ответ. (Д) – Подготовьте вопросы по тексту. (В)

Представленные выше упражнения иллюстрируют насколько можно разнообразить работу с лексикой, и опираясь на ведающую модальность снизить трудно-

сти в усвоении материала в рамках отведенного аудиторного времени. А также психологически подготовить студентов к восприятию лексики специальности, так как если учитывать психологические особенности в работе, то студенты не будут испытывать напряжения, чувства нежелания работать с трудными аспектами лексики. Поэтому в работе на уроках иностранного языка мы сначала постепенно вводили данные виды упражнения комбинируя их с обычными упражнениями, в качестве эксперимента. В последствии на некоторых этапах стали полностью использоваться данный алгоритм упражнений, когда студенты уже привыкли к разноплановой деятельности с лексическим материалом. Веди при работе с профессионально направленной лексикой чем больше трудностей получится снять, тем быстрее и эффективнее пойдет процесс овладения лексическим материалом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Маслыко, Е.А., Бабинская, П.К. Настольная книга для преподавателя иностранного языка [Текст] / Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская. — Минск: Высшая школа, 2001. - 522 с.
2. Отчет о результатах самообследования (федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский технический университет связи и информатики» колледж телекоммуникаций). – М., 2021. [Электронный ресурс]. Режим доступа:http://www.bmstu.ru/content/image/files/582/otchet_samoobsl.pdf (дата обращения: 03.10.2021).
3. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций [Текст] / Е.Н. Соловова. – М.: Просвещение, 2002. – 239 с.
4. Трещёва М.Г. Методика расширения активного словаря на основе художественных текстов по домашнему чтению студентов третьих курсов языковых вузов/ дис.канд. пед. наук: М., 2007.- 156с.
5. Фоломкина, С.К. Текст в обучении иностранным языкам [Текст] / С.К. Фоломкина // Иностранные языки в школе. – 1989. – №5. – С.18-22.

© Лихачева Евгения Юрьевна (missis.lixachewa@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»